

DIN EN ISO 6185-4

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 6185-4:2011-10**Aufblasbare Boote –****Teil 4: Boote mit einer Gesamtlänge zwischen 8 m und 24 m mit einer Motorleistung von 15 kW und mehr (ISO 6185-4:2011, korrigierte Fassung 2014-08-01);****Deutsche Fassung EN ISO 6185-4:2018**

Inflatable boats –

Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m with a motor power rating of 15 kW and greater (ISO 6185-4:2011, Corrected version 2014-08-01);

German version EN ISO 6185-4:2018

Bateaux pneumatiques –

Partie 4: Bateaux d'une longueur de coque comprise entre 8 m et 24 m et d'une puissance moteur nominale supérieure ou égale à 15 kW (ISO 6185-4:2011, Version corrigée 2014-08-01);

Version allemande EN ISO 6185-4:2018

Gesamtumfang 46 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)
DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Der Text von ISO 6185-4:2011 (Korrigierte Fassung 2014-08-01) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 6185-4:2018 durch CEN/SS T01 „Schiffbau und Schifffahrtsanlagen“ übernommen.

Aufgrund der neuen Richtlinie 2013/53/EU über Sportboote und Wassermotorräder wurde auf europäischer Ebene der Anhang ZA geändert. Die Neuausgabe EN ISO 6185-4:2018 beinhaltet diese Änderung sowie ein aktualisiertes Europäisches Vorwort. Die darin enthaltene ISO 6185-4:2011 bleibt unverändert bestehen.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-05-09 AA „Aufblasbare schwimmende Freizeitgeräte einschließlich aufblasbarer Boote und Zubehör“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1817	siehe	DIN ISO 1817
ISO 2411	siehe	DIN EN ISO 2411
ISO 4674-1	siehe	DIN EN ISO 4674-1
ISO 6185-3:2001	siehe	DIN EN ISO 6185-3:2001
ISO 7010:2011	siehe	DIN EN ISO 7010:2012-10
ISO 8099	siehe	DIN EN ISO 8099
ISO 8666	siehe	DIN EN ISO 8666
ISO 8847	siehe	DIN EN ISO 8847
ISO 8848	siehe	DIN EN 28848
ISO 9093 (alle Teile)	siehe	DIN EN ISO 9093 (alle Teile)
ISO 9094	siehe	DIN EN ISO 9094
ISO 10087	siehe	DIN EN ISO 10087
ISO 10088	siehe	DIN EN ISO 10088
ISO 10133	siehe	DIN EN ISO 10133
ISO 10239	siehe	DIN EN ISO 10239
ISO 10240	siehe	DIN EN ISO 10240
ISO 10592	siehe	DIN EN ISO 10592
ISO 11105	siehe	DIN EN ISO 11105
ISO 11591	siehe	DIN EN ISO 11591
ISO 11812:2011	siehe	DIN EN ISO 11812:2003-07
ISO 12215-3:2002	siehe	DIN EN ISO 12215-3:2002-09
ISO 12215-5	siehe	DIN EN ISO 12215-5
ISO 12215-6	siehe	DIN EN ISO 12215-6
ISO 12216	siehe	DIN EN ISO 12216
ISO 12217-1:2013	siehe	DIN EN ISO 12217-1:2013-06
ISO 12217-3:2013	siehe	DIN EN ISO 12217-3:2013-06
ISO 13297	siehe	DIN EN ISO 13297

ISO 14945	siehe	DIN EN ISO 14945
ISO 14946:2001	siehe	DIN EN ISO 14946:2001-12
ISO 15084	siehe	DIN EN ISO 15084
ISO 15085:2003	siehe	DIN EN ISO 15085:2003-10
ISO 21487	siehe	DIN EN ISO 21487

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 6185-4:2011-10 wurden folgende Korrekturen vorgenommen:

- a) Aktualisierung des Europäischen Vorworts;
- b) Überarbeitung des Anhangs ZA;
- c) redaktionelle Änderungen im Anwendungsbereich;
- d) Anpassung der deutschen Übersetzung im gesamten Dokument;
- e) Maßangabe über Bild 5 korrigiert.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 6185-4: 2011-10

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 28848, *Kleine Wasserfahrzeuge — Steueranlagen (ISO 8848)*

DIN EN ISO 2411, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Haftfestigkeit von Beschichtungen*

DIN EN ISO 4674-1, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Weiterreißfestigkeit — Teil 1: Verfahren mit konstanter Geschwindigkeit*

DIN EN ISO 6185-3:2001, *Aufblasbare Boote — Teil 3: Boote mit einer Motorhöchstleistung von mindestens 15 kW (ISO 6185-3:2001); Deutsche Fassung EN ISO 6185-3:2001*

DIN EN ISO 7010:2012-10, *Graphische Symbole — Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen — Registrierte Sicherheitszeichen (ISO 7010:2011); Deutsche Fassung EN ISO 7010:2012*

DIN EN ISO 8099, *Kleine Wasserfahrzeuge — Toilettenabfall-Sammelanlagen*

DIN EN ISO 8666, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten*

DIN EN ISO 8847, *Kleine Wasserfahrzeuge — Steuerungssystem — Kabel- und Seilzugsteuerung*

DIN EN ISO 9093 (alle Teile), *Kleine Wasserfahrzeuge — Seeventile und Außenhautdurchführungen*

DIN EN ISO 9094, *Kleine Wasserfahrzeuge — Brandschutz*

DIN EN ISO 10087, *Kleine Wasserfahrzeuge — Schiffskörper-Kennzeichnung — Codierungssystem*

DIN EN ISO 10088, *Kleine Wasserfahrzeuge — Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme*

DIN EN ISO 10133, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Kleinspannungs-Gleichstrom-(DC-)Anlagen*

DIN EN ISO 10239, *Kleine Wasserfahrzeuge — Flüssiggas-Anlagen (LPG)*

DIN EN ISO 10240, *Kleine Wasserfahrzeuge — Handbuch für Schiffsführer*

DIN EN ISO 10592, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hydraulische Steueranlagen*

DIN EN ISO 11105, *Kleine Wasserfahrzeuge — Belüftung von Räumen mit Ottomotoren und/oder Benzintanks*

DIN EN ISO 11591, *Motorgetriebene kleine Wasserfahrzeuge — Sichtfeld vom Steuerstand*

DIN EN ISO 11812:2003-07, *Kleine Wasserfahrzeuge — Wasserdichte und schnell-lenzende Plichten (ISO 11812:2001); Deutsche Fassung EN ISO 11812:2001*

DIN EN ISO 12215-3:2002-09, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 3: Werkstoffe: Stahl, Aluminiumlegierungen, Holz, andere Werkstoffe (ISO 12215-3:2002); Deutsche Fassung EN ISO 12215-3:2002*

DIN EN ISO 12215-5, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 5: Entwurfsdrücke für Einrumpffahrzeuge, Entwurfsspannungen, Ermittlung der Dimensionierung*

DIN EN ISO 12215-6, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 6: Bauanordnung und Details*

DIN EN ISO 12216, *Kleine Wasserfahrzeuge — Fenster, Bullaugen, Luken, Seeschlagblenden und Türen — Anforderungen an die Festigkeit und Wasserdichtheit*

DIN EN ISO 12217-1:2013-06, *Kleine Wasserfahrzeuge — Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung — Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge (ISO 12217-1:2013); Deutsche Fassung EN ISO 12217-1:2013*

DIN EN ISO 12217-3:2013-06, *Kleine Wasserfahrzeuge — Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung — Teil 3: Boote unter 6 m Rumpflänge (ISO 12217-3:2013); Deutsche Fassung EN ISO 12217-3:2013*

DIN EN ISO 13297, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Wechselstromanlagen*

DIN EN ISO 14945, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hersteller-Schild*

DIN EN ISO 14946:2001-12, *Kleine Wasserfahrzeuge — Maximale Zuladung (ISO 14946:2001); Deutsche Fassung EN ISO 14946:2001*

DIN EN ISO 15084, *Kleine Wasserfahrzeuge — Ankern, Festmachen und Schleppen — Festpunkte*

DIN EN ISO 15085:2003-10, *Kleine Wasserfahrzeuge — Verhütung von Mann-über-Bord-Unfällen und Bergung (ISO 15085:2003); Deutsche Fassung EN ISO 15085:2003*

DIN EN ISO 21487, *Kleine Wasserfahrzeuge — Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotortank*

DIN ISO 1817, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Aufblasbare Boote —
Teil 4: Boote mit einer Gesamtlänge zwischen 8 m und 24 m
mit einer Motorleistung von 15 kW und mehr
(ISO 6185-4:2011, korrigierte Fassung 2014-08-01)

Inflatable boats —

Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m
with a motor power rating of 15 kW and greater
(ISO 6185-4:2011, Corrected version 2014-08-01)

Bateaux pneumatiques —

Partie 4: Bateaux d'une longueur de coque comprise
entre 8 m et 24 m et d'une puissance moteur nominale
supérieure ou égale à 15 kW
(ISO 6185-4:2011, Version corrigée 2014-08-01)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU	5
Vorwort	8
Einleitung	9
1 Anwendungsbereich.....	11
2 Normative Verweisungen	11
3 Begriffe	13
4 Symbole	14
5 Werkstoffe.....	15
5.1 Allgemeines	15
5.2 Werkstoffe, die den Auftriebsschlauch bilden.....	16
5.2.1 Anforderungen	16
5.2.2 Prüfverfahren	16
5.3 Holz	17
5.3.1 Allgemeines	17
5.3.2 Sperrholz	17
5.3.3 Holzbalken für die Konstruktion.....	18
5.4 Bauteile aus Metall.....	18
5.5 Glasfaserverstärkte Kunststoffe	18
5.6 Andere Werkstoffe.....	18
5.7 Schwimmfähige Materialien für den Gebrauch in schaumstoffgefüllten Auftriebsschläuchen.....	18
5.7.1 Allgemeines	18
5.7.2 Prüfungen.....	18
6 Funktionelle Bauteile.....	19
6.1 Konditionierung.....	19
6.2 Auftriebsschlauch- und Schiffsrumpfbeschläge (mit dem Auftriebsschlauch verbundene Teile)	20
6.2.1 Allgemeines	20
6.2.2 Prüfverfahren	20
6.3 Ventile (soweit zutreffend)	20
6.3.1 Aufpumpen.....	20
6.3.2 Ablassen.....	20
6.4 Heckspiegel.....	21
6.5 Entwässerung des Schiffsrumpfes.....	21
6.6 Fernsteuerungssystem (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten).....	21
6.7 Schlepp-, Anker- und Festmachpoller	21
6.8 Sitzgelegenheiten und Befestigungssysteme (wenn als Standard oder Zusatzausrüstung angeboten)	21
6.9 Elektrische Anlagen (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten)	22
6.10 Motor und Motorraum.....	22
6.10.1 Innenbordmotor	22
6.10.2 Kraftstoffsysteme	22
6.11 Belüftung von Benzinmotoren und Benzintanks (soweit anwendbar).....	22

6.12	Hebevorrichtungen (falls anwendbar).....	22
6.13	Brandschutz (soweit anwendbar).....	22
6.14	Öffnungen im Rumpf, Deck oder Aufbau.....	22
6.15	Gasanlagen.....	23
6.16	Positionslichter.....	23
6.17	Schutz gegen Gewässerverschmutzung.....	23
6.18	Geräuschemission (für Innenbordmotoren ohne integriertes Abgassystem).....	23
7	Sicherheitstechnische Anforderungen an das zusammengebaute Boot.....	23
7.1	Höchstzulässige Personenzahl (begrenzte Besatzungszahl).....	23
7.2	Berechnung der Motorleistung.....	23
7.3	Maximale Manövriergeschwindigkeit (soweit anwendbar).....	23
7.3.1	Anforderungen.....	23
7.3.2	Prüfverfahren (für beide Prüfungen).....	24
7.3.3	Quick-Turn-Prüfung.....	25
7.3.4	Ausweichprüfung.....	25
7.4	Statische Stabilität des Bootes.....	26
7.5	Höchstzulässige Nutzlast.....	27
7.6	Anforderungen an den Auftrieb.....	28
7.6.1	Gesamtauftriebsvolumen.....	28
7.6.2	Bestimmung des Auftriebs.....	28
7.6.3	Schwimmhöhe bei Überflutung.....	28
7.7	Anordnung der Auftriebskammern (Auftriebsschläuche).....	29
7.8	Nennndruck (aufblasbare Auftriebsschläuche).....	29
7.9	Festigkeit des aufblasbaren Auftriebsschlauches.....	29
7.9.1	Allgemeines.....	29
7.9.2	Prüfverfahren.....	30
7.10	Verhinderung und Bergung von Mann über Bord.....	30
7.11	Sichtfeld aus dem Steuerstand.....	30
7.12	Vorrichtung für ein Rettungsfloß bzw. Rettungsflöße.....	31
7.13	Lenzen.....	31
7.13.1	Allgemeines.....	31
7.13.2	Selbstlenz-Prüfanforderung.....	31
7.13.3	Prüfverfahren.....	31
7.13.4	Selbstlenz-Berechnungsanforderungen.....	31
7.14	Festigkeitsprüfung der Auftriebsschlauchbefestigung (nur Typprüfung).....	31
7.14.1	Allgemeines.....	31
7.14.2	Anforderung.....	31
7.14.3	Prüfverfahren A.....	31
7.14.4	Prüfverfahren B.....	33
7.15	Festigkeit des Rumpfes (nur Typprüfung).....	33
7.16	Festigkeit von hauptsächlich werkseitig eingebautem Zubehör.....	34
7.16.1	Allgemeines.....	34
7.16.2	Anforderung.....	34
7.16.3	Prüfverfahren A.....	34
7.16.4	Prüfverfahren B.....	35
8	Typschild(er).....	35
9	Betriebsanleitung.....	36
10	Standardausrüstung.....	37
	Anhang A (informativ) Typisches Boot der Kategorie IX.....	38
	Anhang B (informativ) Typisches Boot der Kategorie X.....	39
	Literaturhinweise.....	40

Europäisches Vorwort

Der Text von ISO 6185-4:2011, korrigierte Fassung 2014-08-01, wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 6185-4:2018 übernommen.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 6185-4:2011.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie 2013/53/EU.

Zum Zusammenhang mit der EU-Richtlinie 2013/53/EU siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 6185-4:2011, korrigierte Fassung 2014-08-01, wurde von CEN als EN ISO 6185-4:2018 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Anhang ZA (informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages „M/542 C(2015) 8736 final“ erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Richtlinie in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie und der zugehörigen EFTA-Vorschriften.

**Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der
Richtlinie 2013/53/EU**

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/Anmerkungen
Anhang I, Teil A, 1 — Entwurfskategorien für Wasserfahrzeuge	3.11 mit Ausnahme von Anmerkung 1 zum Begriff	Anmerkung zu 3.11 ignorieren.
Anhang I, Teil A, 2.1 — Kennzeichnung der Wasserfahrzeuge	8	
Anhang I, Teil A, 2.2 — Plakette des Herstellers des Wasserfahrzeugs	7.1, 7.5, 8	
Anhang I, Teil A, 2.3 — Schutz vor dem Überbordfallen und Wiedereinstiegsmittel	6.2, 6.8, 7.10	
Anhang I, Teil A, 2.4 — Sicht vom Hauptsteuerstand	7.11	
Anhang I, Teil A, 2.5 — Eignerhandbuch	9, 10	Wartungs- und Reparaturanweisungen in Abschnitt 10 des Eignerhandbuchs aufnehmen.
Anhang I, Teil A, 3.1 — Bauweise	5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.8, 7.7, 7.9, 7.14, 7.15, 7.16	

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/Anmerkungen
Anhang I, Teil A, 3.2 — Stabilität und Freibord	7.4, Tabelle 3	Bei Entwurfskategorien B, C und D nur für Wasserfahrzeuge vom Typ IX und X. Statische Stabilität und Freibord müssen der aktuellen Fassung von EN ISO 12217-1 entsprechen.
Anhang I, Teil A, 3.3 — Auftrieb und Schwimmfähigkeit	7.6, 7.7, 7.8	Feststoffauftrieb und Schwimmfähigkeit müssen nach der aktuellen Fassung von EN ISO 12217-1 berechnet werden.
Anhang I, Teil A, 3.4 — Öffnungen im Bootskörper, im Deck und in den Aufbauten	6.14	6.14 behandelt auch Seeventile.
Anhang I, Teil A, 3.5 — Überflutung	6.5, 7.13	
Anhang I, Teil A, 3.6 — Vom Hersteller empfohlene Höchstlast	7.1, 7.5	
Anhang I, Teil A, 3.7 — Aufstellung der Rettungsmittel	7.12	
Anhang I, Teil A, 3.9 — Ankern, Vertäuen und Schleppen	6.7	
Anhang I, Teil A, 4 — Bedienungseigenschaften	7.2, 7.3	
Anhang I, Teil A, 5.1 — Motoren und Motorräume	6.10.1	
Anhang I, Teil A, 5.2 — Kraftstoffsystem	6.10.2, 6.11	
Anhang I, Teil A, 5.3 — Elektrisches System	6.9	
Anhang I, Teil A, 5.4 — Steuerungssystem	6.6	
Anhang I, Teil A, 5.5 — Gassystem	6.15	

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/Anmerkungen
Anhang I, Teil A, 5.6 — Brandbekämpfung	6.13	
Anhang I, Teil A, 5.7 — Navigationslichter	6.16	
Anhang I, Teil A, 5.8 — Schutz gegen Gewässerverschmutzung und Einrichtungen zur Erleichterung der Abfallentsorgung an Land	6.5, 6.17	Die Abwasserentsorgung von ggf. eingebauten Toilettenabfall-Sammelanlagen muss den Anforderungen von EN ISO 8099 entsprechen.

WARNHINWEIS 1 — Die Konformitätsvermutung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2 — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Internationale Normen werden in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet.

Die Hauptaufgabe der Technischen Komitees besteht in dem Erarbeiten von Internationalen Normen. Die von den Technischen Komitees angenommenen Norm-Entwürfe werden den Mitgliedsorganisationen zur Umfrage zur Verfügung gestellt. Für eine Veröffentlichung als Internationale Norm wird eine Zustimmung von mindestens 75 % der Mitgliedsländer, die abgestimmt haben, benötigt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

ISO 6185-4 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188, *Small craft*, erarbeitet.

Diese erste Ausgabe ersetzt gemeinsam mit ISO 6185-1, ISO 6185-2 und ISO 6185-3 die ISO 6185:1982, welche technisch überarbeitet wurde.

ISO 6185 besteht unter dem allgemeinen Titel *Inflatable boats* aus den folgenden Teilen:

- *Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW*
- *Part 2: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW to 15 kW inclusive*
- *Part 3: Boats with a maximum motor power rating of 15 kW and greater*
- *Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m with a motor power rating of 15 kW and greater*